



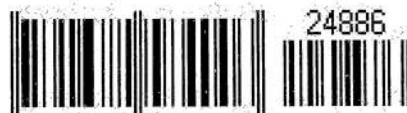
Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Vol. 455

Pretoria, 23 May 2003
Mei

No. 24886



9771682584003



AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Provincial and Local Government, Department of			
<i>Government Notice</i>			
686	Local Government: Municipal Systems Act (32/2000): Certificate in terms of section 118	3	24886
<i>General Notice</i>			
1517	Local Government: Municipal Systems Act (32/2000): Draft Certificate in terms of section 118	7	24886

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS			
Provinsiale en Plaaslike Regering, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
686	Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Stelsels (32/2000): Sertifikaat ingevolge artikel 118	5	24886
<i>Algemene Kennisgewing</i>			
1517	Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Stelsels (32/2000): Konsep Sertifikaat ingevolge artikel 118	8	24886

GOVERNMENT NOTICE GOEWERMENTSKENNISGEWING

**DEPARTMENT OF PROVINCIAL AND LOCAL GOVERNMENT
DEPARTEMENT VAN PROVINSIALE EN PLAASLIKE REGERING**

No. 686

23 May 2003

**CERTIFICATE IN TERMS OF SECTION 118 OF THE LOCAL GOVERNMENT:
MUNICIPAL SYSTEMS ACT, 2000**

Under section 120, read with section 118, of the Local Government: Municipal Systems Act, 2000 (Act No. 32 of 2000), I, Fholisani Sydney Mufamadi, after consultation with organised local government representing local government nationally, hereby make the regulations in the Schedule, prescribing the certificate required by section 118 of that Act.

F. S. MUFAMADI

Minister for Provincial and Local Government

SCHEDULE**CERTIFICATE IN TERMS OF SECTION 118 OF THE LOCAL GOVERNMENT:****MUNICIPAL SYSTEMS ACT, 2000 (ACT NO. 32 OF 2000)****(AS PRESCRIBED IN TERMS OF SECTION 120 OF ACT NO. 32 OF 2000)****SERTIFIKAAT INGEVOLGE ARTIKEL 118 VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING:****MUNISIPALE STELSELS, 2000 (WET NO. 32 VAN 2000)****(SOOS VOORGESKRYF INGEVOLGE ARTIKEL 120 VAN WET NO. 32 VAN 2000)****ISSUED BY / UITGEREIK DEUR
MUNICIPALITEIT XYZ MUNICIPALITY**

In terms of section 118 of the Local Government: Municipal Systems Act, 2000 (Act No. 32 of 2000), it is hereby certified that all amounts that became due to XYZ Municipality in connection with the under mentioned property situated within that municipality for municipal service fees, surcharges on fees, property rates and other municipal taxes, levies and duties during the two years preceding the date of application for this certificate, have been fully paid.

Ingevolge artikel 118 van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Stelsels, 2000 (Wet No. 32 van 2000), word hiermee gesertifiseer dat alle bedrae wat verskuldig geraak het aan XYZ Munisipaliteit in verband met die ondervermelde eiendom wat binne daardie munisipaliteit geleë is, vir munisipale dienstegeelde, bobelasting op gelde, eiendomsbelasting en ander munisipale belastinge, heffings en aksyns gedurende die twee jaar wat die datum van aansoek om hierdie sertifikaat voorafgaan, ten volle betaal is.

DESCRIPTION OF PROPERTY / BESKRYWING VAN EIENDOM

Erven/Erf	:	Portion/Gedeelte	:
Extension/Uitbreiding	:		
Zoning/Sonering	:		
Suburb/Voorstad	:		
Town/Dorp	:		

Registered owner/geregistreerde eienaar:

This Certificate is valid until / Hierdie Serifikaat is geldig tot.....

Given under my hand at....., on.....

Gegee onder my hand te....., op hede.....

**MUNICIPAL MANAGER / MUNISIPALE BESTUURDER
MUNICIPALITEIT XYZ MUNICIPALITY**

No. 686

23 Mei 2003

**SERTIFIKAAT INGEVOLGE ARTIKEL 118 VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING:
MUNISIPALE STELSELS, 2000**

Kragtens artikel 120, gelees met artikel 118, van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Stelsels, 2000 (Wet No. 32 van 2000), vaardig ek, Fholisani Sydney Mufamadi, na oorleg met georganiseerde plaaslike regering wat plaaslike regering nasionaal verteenwoordig, hierby die regulasies in die Bylae uit wat die sertifikaat vereis deur artikel 118 van daardie Wet, voorskryf.

F.S. MUFAMADI**Minister vir Provinsiale en Plaaslike Regering**

BYLAE**CERTIFICATE IN TERMS OF SECTION 118 OF THE LOCAL GOVERNMENT:****MUNICIPAL SYSTEMS ACT, 2000 (ACT NO. 32 OF 2000)****(AS PRESCRIBED IN TERMS OF SECTION 120 OF ACT NO. 32 OF 2000)****SERTIFIKAAT INGEVOLGE ARTIKEL 118 VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING:****MUNISIPALE STELSELS, 2000 (WET NO. 32 VAN 2000)****(SOOS VOORGESKRYF INGEVOLGE ARTIKEL 120 VAN WET NO. 32 VAN 2000)****ISSUED BY / UITGEREIK DEUR
MUNISIPALITEIT XYZ MUNICIPALITY**

In terms of section 118 of the Local Government: Municipal Systems Act, 2000 (Act No. 32 of 2000), it is hereby certified that all amounts that became due to XYZ Municipality in connection with the under mentioned property situated within that municipality for municipal service fees, surcharges on fees, property rates and other municipal taxes, levies and duties during the two years preceding the date of application for this certificate, have been fully paid.

Ingevolge artikel 118 van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Stelsels, 2000 (Wet No. 32 van 2000), word hiermee gesertifiseer dat alle bedrae wat verskuldig geraak het aan XYZ Munisipaliteit in verband met die ondervermelde eiendom wat binne daardie munisipaliteit geleë is, vir munisipale dienstegeelde, bobelasting op gelde, eiendomsbelasting en ander munisipale belastings, heffings en aksyns gedurende die twee jaar wat die datum van aansoek om hierdie sertifikaat voorafgaan, ten volle betaal is.

DESCRIPTION OF PROPERTY / BESKRYWING VAN EIENDOM

Erven/Erf	:	Portion/Gedeelte	:
Extension/Uitbreiding	:		
Zoning/Sonering	:		
Suburb/Voorstad	:		
Town/Dorp	:		

Registered owner/geregistreerde eienaar:**This Certificate is valid until / Hierdie Serifikaat is geldig tot.....****Given under my hand at....., on.....****Gegee onder my hand te....., op hede.....**

**MUNICIPAL MANAGER / MUNISIPALE BESTUURDER
MUNISIPALITEIT XYZ MUNICIPALITY**

GENERAL NOTICE ALGEMENE KENNISGEWING

NOTICE 1517 OF 2003

MINISTRY FOR PROVINCIAL AND LOCAL GOVERNMENT

DRAFT CERTIFICATE IN TERMS OF SECTION 118 OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL SYSTEMS ACT, 2000

1. I, Fholisani Sydney Mufamadi, Minister for Provincial and Local Government, in terms of section 120, read with section 118, of the Local Government: Municipal Systems Act, 2000 (Act No. 32 of 2000), hereby publish a Draft Certificate in terms of section 118 of the Act, for public comment.
2. Comments must please be submitted in writing to –

The Director-General
Attention: Adv S Kholong
Department of Provincial and Local Government
Private Bag X 804
PRETORIA
0001
3. Comments may also be faxed to facsimile number (012) 323 3349 at the above address.
4. Comments must be received by no later than **13 June 2003**.

KENNISGEWING 1517 VAN 2003**MINISTERIE VIR PROVINSIALE EN PLAASLIKE REGERING****KONSEP SERTIFIKAAT INGEVOLGE ARTIKEL 118 VAN DIE WET OP
PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STELSELS, 2000**

1. Ingevolge artikel 120, saamgelees met artikel 118, van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Stelsels, 2000 (Wet No. 32 van 2000), publiseer ek, Fholisani Sydney Mufamadi, Minister vir Provinsiale en Plaaslike Regering, hiermee 'n Konsep Sertifikaat ingevolge artikel 118 van die Wet, vir openbare kommentaar.
2. Kommentaar moet skriftelik gerig word aan –

Die Direkteur-Generaal
Vir Aandag: Adv S Kholong
Departement van Provinsiale en Plaaslike Regering
Privaatsak X 804
PRETORIA
0001
3. Kommentaar kan ook gefaks word na faksimilee nommer (012) 323 3349 by bovermelde adres.
4. Kommentaar moet nie later as **13 Junie 2003** ontvang word nie.

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001
Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertisements: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subscriptions: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Cape Town Branch: Tel: (021) 465-7531

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001
Publikasies: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertensies: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subskripsies: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Kaapstad-tak: Tel: (021) 465-7531